

DETOOLZ

produse 

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 07|07/2026

**Putere
compacta**

**Eficienta si
durabila**

**Pentru lucrari
de constructii**



Greutate redusa

**Vibratii
reduse**

DZ-D117-G02

Drujba Detoolz 2500, 1.2CP, cu lama 12" si lant, pornire rapida

Putere: 1,2CP

Lungime sina : 12"

Motor in 2 timpi

Pas lant: 3/8LP

Capacitate cilindrica: 25cc

Latime canal: 1,3mm



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2026 Toate drepturile rezervate

CUPRINS :

1.INFORMATII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.1.PRECAUTII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALA	5
INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	6
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	9
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI	9
3.2.SPECIFICATII TEHNICE	10
4.MONTAJ SI OPERARE	11
4.1.ASAMBLAREA DRUJBEI	11
4.2.PREGATIREA PENTRU PUNEREA IN FUNCTIUNE	13
4.3.ÎNȚEȚINERE	17
5.DEPOZITAREA SI ELIMINAREA	20
5.1. DEPOZITAREA	20
5.2. ELIMINAREA APARATULUI	20
6.PROBLEME SI REMEDII	21
7.DECLARATIE DE CONFORMITATE	22
8.CERTIFICAT DE GARANTIE	23
in conformitate cu OUG. nr. 140/2021	

STIMATE CLIENT,

ȚFirma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

**•Drujba Detoolz 2500, 1.2CP, cu lama 12" si lant, pornire rapida
DZ-D117-G02**

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intrega noastra colaborare. suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden FISH SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost destinat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate, doar in cazuri exceptionale. Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator. se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta. scopul acestui manual este de a va aduce la cunostinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare durata a produsului achizitionat. Pastrati cu atentie manualul intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. in caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

	NOTĂ/OBSERVAȚIE
Utilizarea neadecvată poate conduce la pierderea garanției producătorului.	

	ATENȚIE
Atenționare pentru situații cu potențial pericol	

	PERICOL GENERAL
Atentie pericol generic urmat de explicația tipului de pericol.	

	INTERVENȚIE MECANICĂ
Atenționare pentru intervenții necesare asupra elementelor mecanice.	

	ATENȚIE !
Aveți grijă la recul	

	ATENȚIE !
Aparatoarea din fata drujbei previne reculul	

	PRIM AJUTOR
Instrucțiuni de prim ajutor în caz de accident.	

	PERICOL
În cazul în care există un pericol cu consecințe grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.	

02

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**2.1. Precauții generale**

Citiți cu atenție prezentul document pentru a vă informa privind tipurile de lucrări permise și limitările produsului precum și riscurile potențiale specifice legate de aceasta.

Drujba Detoolz 2500, 1.2CP, cu lama 12" si lant, pornire rapida DZ-D117-G02

Familiarizați-vă cu manualul înainte de a încerca să utilizați acest echipament.

Înainte de a lucra cu drujba, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de utilizare. Nu permiteți persoanelor terțe și copiilor să lucreze cu dispozitivul. .

Nu folosiți dispozitivul într-o zonă de lucru cu prezența persoanelor neautorizate, a copiilor și animalelor pentru că responsabilitatea pentru accidente și bunuri poartă utilizatorul echipamentului.

Înainte de a începe lucrul cu drujba, citiți acest manual de instrucțiuni. Păstrați-l pentru viitor, urmați recomandările pe care le conține, deoarece acest lucru vă va ajuta să evitați leziuni, precum și deteriorarea dispozitivului.

Familiarizați-vă cu mijloacele de control ale drujbei și funcțiile respective. În cazul unor circumstanțe neprevăzute, operatorul trebuie să știe să oprească de urgență motorul acestuia.

Operatorul trebuie să fie într-o stare fizică și mentală bună, ar trebui să fie în măsură să ia decizii rapid, dacă este necesar. Este interzis lucrul cu drujba după consumul de alcoolul, a drogurilor sau a medicamentelor care pot încetini reacția.

INFORMAȚII

Înlocuiți imediat componentele deteriorate sau defecte. Folosiți pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparație neautorizată cu piese neadecvate conduce la pierderea garanției.

2.2. Securitate personală

Rămâneți concentrați, mențineți atenția la ce faceți și fiți precaut atunci când manevrați drujba

Purtați îmbrăcăminte de lucru care să ofere protecție, precum pantaloni lungi, încălțăminte

de siguranță, mănuși de protecție rezistente, cască de protecție, mască de protecție pentru față sau ochelari de protecție pentru ochi și dopuri de calitate pentru urechi ori alt echipament de protecție a auzului împotriva zgomotelor.

Pornirea utilajului trebuie efectuată conform instrucțiunilor din acest manual. Asigurați-vă că păstrați distanța sigură între picioare și elementele în mișcare a echipamentului. Nu poziționați picioarele sau brațele pe sau sub elementele rotative. Purtați mănuși speciale pentru protecția mâinilor și pantofi de protecție, nu lucrați cu drujba în încălțăminte deschisă.

ATENȚIE! Păstrați drujba curată și conducta de evacuare, în scopul de a evita incendiile. Inspectați-l cu atenție pentru absența scurgerilor de ulei sau combustibil. Aveți grijă cu piesele rotative. Nu atingeți lantul în timpul rotației acestuia.

**ATENȚIE**

Nu folosiți acest utilaj dacă sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

**ATENȚIE**

Opriti motorul înainte de a face plinul cu combustibil, transportul și dacă dispozitivul este nesupravegheat.

RO

ÎNAINTE DE A UTILIZA MAȘINA

A. Citiți cu atenție acest manual al proprietarului pentru a înțelege cum să operați corect această unitate.

b. Nu trebuie să utilizați niciodată produsul atunci când vă aflați sub influența alcoolului, când suferiți de epuizare sau lipsă de somn, când suferiți de somnolență ca urmare a administrării medicamentului pentru răceală sau în orice alt moment când există posibilitatea ca judecata dvs. să fie afectată. sau că este posibil să nu puteți opera mașina corect și în siguranță.

c. Evitați să rulați motorul în interior. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon dăunător.

d. Nu utilizați niciodată produsul în circumstanțe precum cele descrise mai jos:

1. Când solul este alunecos sau când există alte condiții care ar putea face imposibilă menținerea unei posturi constante.

2. Noaptea, în perioadele de ceață abundentă sau în orice alte momente în care câmpul dvs. vizual ar putea fi limitat și ar fi dificil să obțineți o vedere clară a zonei.

3. În timpul furtunilor de ploaie, în timpul furtunilor cu fulgere, în momente de vânt puternic sau de vânt puternic sau în orice alte momente în care condițiile meteorologice ar putea face periculoasă utilizarea acestui produs.

e. Când utilizați acest produs pentru prima dată, înainte de a începe munca efectivă, învățați să-l manipulați de la un muncitor calificat.

f. Lipsa somnului, oboselii sau epuizării fizice are ca rezultat o atenție mai mică, ceea ce duce la accidente și răniri. Limitați timpul de utilizare continuă a mașinii la undeva la 10 minute înainte de sesiune și luați 10-20 de minute de odihnă între sesiunile de lucru. Încercați, de asemenea, să păstrați cantitatea totală de muncă efectuată într-o singură zi sub 2 ore sau mai puțin.

g. Asigurați-vă că păstrați acest manual la îndemână, astfel încât să îl puteți consulta ulterior ori de câte ori apar întrebări.

Asigurați-vă întotdeauna că includeți acest manual atunci când vindeți, împrumutați sau transferați în alt mod proprietatea asupra acestui produs.

eu. Nu permiteți niciodată copiilor sau oricui nu poate înțelege pe deplin instrucțiunile date în acest manual să utilizeze acest produs.

AVERTISMENT - MANIPULAREA COMBUSTIBILULUI

A. Motorul acestui produs este proiectat să funcționeze pe un combustibil mixt care conține benzină foarte inflamabilă. Nu depozitați niciodată cutii de combustibil și nu umpleți rezervorul de combustibil în niciun loc în care există un cazan, aragaz, foc de lemne, scântei electrice, scântei de sudură sau orice altă sursă de căldură sau foc care ar putea aprinde combustibilul.

b. Fumatul în timpul funcționării produsului sau reumplerea rezervorului de combustibil este extrem de periculos. Întotdeauna asigurați-vă că țineți țigările aprinse departe de produs.

c. Când umpleți rezervorul, opriți întotdeauna motorul mai întâi și aruncați o privire atentă în jur pentru a vă asigura că nu există scântei sau flăcări deschise nicăieri în apropiere înainte de realimentare.

d. Dacă apare vărsare de combustibil în timpul realimentării, utilizați o cârpă uscată pentru a șterge scurgerile înainte de a reporni motorul.

e. După realimentare, înșurubați capacul de combustibil înapoi strâns pe rezervorul de combustibil și apoi transportați produsul la un punct de 3m sau mai mult departe de locul în care a fost realimentat înainte de a porni motorul.

NOTĂ: Dacă combustibilul sau produsul este aprins, vă rugăm să stingeți focul cu stingătorul cu pulbere uscată.

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE LUCRUL

- ✓ Verificați locul de lucru, obiectul de tăiere și direcția de tăiere. Există obstacol, îndepărtați-l.
- ✓ Nu începeți niciodată să tăiați până când nu aveți o zonă de lucru liberă, un picior sigur și o cale de retragere planificată de la copacul care cade.
- ✓ Aveți grijă și păstrați spectatorii și animalele în afara zonei de lucru al căror diametru este de 2,5 ori față de obiectul tăiat.

- ✓ Inspectați mașina pentru piese uzate, libere sau deteriorate. Nu folosiți niciodată mașina deteriorată, reglată necorespunzător sau care nu este asamblată complet și sigur. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se mai mișcă atunci când declanșatorul de control al clapei de accelerație este eliberat

LA PORNIREA MOTORULUI

- ✓ Țineți întotdeauna mașina ferm cu ambele mâini când motorul funcționează.
- ✓ Folosiți o mână fermă cu degetul mare și degetele care înconjoară mânerul.
- ✓ Păstrați toate părțile corpului departe de mașină atunci când motorul funcționează.
- ✓ Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu contactează nimic.

OPERAREA

- ✓ Păstrați mânerul uscat, curat și fără amestec de ulei sau combustibil.
- ✓ Nu atingeți niciodată toba de eșapament, bujia sau alte părți metalice ale motorului în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după oprirea motorului. Acest lucru ar putea duce la arsuri grave sau electrocutare.
- ✓ Aveți mare precauție atunci când tăiați perii și puieti de dimensiuni mici, deoarece materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
- ✓ Când tăiați un membru aflat sub tensiune, fiți atenți la primăvară, astfel încât să nu fiți lovit atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată.
- ✓ Verificați dacă arborele are ramuri moarte care ar putea cădea în timpul operațiunii de tăiere.

PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ – EVITAREA RECOLULUI

AVERTISMENT: Reculul poate apărea atunci când vârful barei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se închide și ciupește lanțul ferăstrăului în tăietură.

Contactul vârfului în unele cazuri poate provoca o reacție inversă fulgerătoare, lovind bara de ghidare în sus și înapoi către operator. Ciupirea lanțului ferăstrăului de-a lungul vârfului barei de ghidare poate împinge bara de ghidare rapid înapoi către operator. Oricare dintre aceste reacții vă poate determina să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. Ca utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să urmați mai mulți pași pentru a vă menține lucrările de tăiere libere de accidente sau vătămări. Cu o înțelegere de bază a reculului, puteți reduce sau elimina elementul surpriză. Surpriza bruscă contribuie la accidente;

- Păstrați o prindere bună pe fierăstrău cu ambele mâini, mâna dreaptă pe mânerul din spate și

mâna stângă pe mânerul din față, atunci când motorul funcționează. Folosiți o mână fermă cu degetele mari și degetele care înconjoară mânerul ferăstrăului cu lanț. O prindere fermă vă va ajuta să reduceți reculul și să mențineți controlul ferăstrăului. Nu dați drumul;

- Asigurați-vă că zona în care tăiați este liberă de obstacole. Nu lăsați varful barei de ghidare să intre în contact cu un buștean, ramură sau orice altă obstrucție care ar putea fi lovită în timp ce folosiți ferăstrăul;

- Tăiați la turații mari ale motorului;
- Nu depășiți sau tăiați peste înălțimea umerilor;
- Respectați instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanțul ferăstrăului;

- Folosiți numai bare și lanțuri de schimb specificate de producător sau echivalent.

2.2. PRECAUȚII SUPLIMENTARE

Nu acționați ferăstrăul cu lanț cu o singură mână! În urma unei operațiuni cu o singură mână poate rezulta rănirea gravă a operatorului, a ajutoarelor, a celor prezenți sau a oricărei combinații a acestor persoane. Un ferăstrău cu lanț este destinat utilizării cu două mâini.

- Oboseala provoacă neglijență. Fii mai precaut înainte de perioadele de odihnă și înainte de sfârșitul turei. Nu acționați ferăstrăul cu lanț când sunteți obosit.

Ar trebui să se utilizeze îmbrăcăminte de protecție personală cerută de organizațiile de siguranță, de reglementările guvernamentale sau de angajatorul dvs.; în caz contrar, ar trebui să se poarte îmbrăcăminte potrivită, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție și protecție pentru mâini, picioare și auz.

Notă: Îmbrăcămintea de protecție personală trebuie să îndeplinească cerințele standardelor aplicabile.

- Folosiți încălțăminte de siguranță; îmbrăcăminte potrivită; manusi de protecție; și dispozitive de protecție a ochilor, auzului și capului.

- Aveți grijă când manipulați combustibil. Deplasați ferăstrăul cu lanț la cel puțin 10 picioare (3 m) de la punctul de alimentare înainte de a porni motorul.

- Nu permiteți altor persoane să fie lângă ferăstrăul cu lanț atunci când porniți sau tăiați cu ferăstrăul cu lanț. Păstrați spectatori și animalele în afara zonei de lucru.

- Nu începeți să tăiați până când nu aveți o zonă liberă de lucru, un picior sigur și o cale de retragere planificată de la copacul care cade.

- Păstrați toate părțile corpului departe de lanțul ferăstrăului atunci când motorul funcționează.

- Înainte de a porni motorul, asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu contactează nimic.

- Duceți ferăstrăul cu lanțul cu motorul oprit, bara de ghidare și lanțul ferăstrăului în spate și toba de eșapament departe de corp.

- Nu folosiți un ferăstrău cu lanț deteriorat, reglat necorespunzător sau care nu este asamblat complet și sigur. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se mai mișcă atunci când declanșatorul de control al clapetei de accelerație este eliberat.

- Opiți motorul înainte de a pune jos ferăstrăul cu lanț.

- Înainte de a alimenta, întreține sau transporta ferăstrăul cu lanț, opiți motorul. Pentru a preveni incendiul, reporniți ferăstrăul cu lanț la cel puțin 3 m (10 ft) de zona de alimentare.

Aveți mare precauție atunci când tăiați perii și puiți de dimensiuni mici, deoarece materialul subțire poate prinde lanțul ferăstrăului și poate fi biciuit spre dvs. sau vă poate dezechilibra.

- Când tăiați un membru aflat sub tensiune, fiți atenți la spate, astfel încât să nu fiți lovit atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată;

- Păstrați mânerul uscat, curat și fără amestec de ulei sau combustibil.

- Acționați ferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate.

- Nu folosiți un ferăstrău cu lanț într-un copac decât dacă ați fost instruit în mod special în acest sens.

- Nu folosiți niciodată un fierăstrău cu lanț deteriorat sau reglat necorespunzător sau care nu este asamblat complet și sigur. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului nu se mai mișcă atunci când declanșatorul de control al clapetei de accelerație este eliberat. Nu reglați niciodată bara de ghidare sau lanțul ferăstrăului atunci când motorul funcționează.

- Feriți-vă de otrăvirea cu monoxid de carbon. Acționați ferăstrăul cu lanț numai în zone bine ventilate.

- Nu încercați o operație de tăiere sau tăiere într-un copac în picioare, cu excepția cazului în care este instruit în mod special în acest sens.



PRIM AJUTOR

Asigurați-vă din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folosit unealta. Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;

- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;

- Numarul de persoane ranite;

- starea ranitilor si felul leziunilor.

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-D117-G02

DETOOLZ

produse



Simboluri inscripionate pe aparat

(a)		Pentru operare și întreținere în siguranță, simbolurile sunt inscripionate în relief pe mașină. Conform acestor indicații, vă rugăm să fiți atenți să nu greșiți.
(b)		(A). Orificiul pentru alimentarea „AMESTEC COMBUSTIBIL” Poziție: capacul rezervorului de combustibil
(c)		(b). Orificiul pentru alimentarea „ULEIULUI DE LANT” Poziție: capac de ulei
(d)		(c). Indicația privind comutatorul.
(e)		Răsucind comutatorul motorului în direcția „O” (STOP), motorul se oprește.
(f)		Poziție: spate-stânga unității
(g)		(d). Indicația privind sufocarea. Scoțând butonul șocului, șocul se închide. Poziție: spate-dreapta unității
(h)		(e). Indicația privind piulița de reglare a uleiului de lanț. Direcția „MIN” - debitul de ulei scade. Direcția „MAX” - debitul de ulei crește. Poziție: partea inferioară a ambreiajului
		(f). Poziția acului H. Poziția acului L. Poziția șurubului de reglare a ralantiului Poziție: spate-stânga unității
		(g). Frână cu lanț: Înainte: lanț frânat Înapoi: lanțul eliberat
		(h). Demaror manual al motorului

Nr.	Descriere
1.	Aparatoare frontală/frâna lanț
2.	Acceleratie
3.	Maner demaror
4.	Maner spate
5.	Maner
6.	Capac rezervor ulei lanț
7.	Capac rezervor combustibil
8.	Lanț
9.	Șină lanț

3.2. Specificații tehnice

Drujba Detoolz DZ-D117-G02 25CC este un utilaj puternic și fiabil, conceput pentru lucrări de tăiere a lemnului în gospodărie sau în activități semi-profesionale. Echipată cu un motor pe benzină în doi timpi, cu o putere de 1,2 CP, aceasta oferă un echilibru foarte bun între performanță și manevrabilitate, fiind potrivită atât pentru tăierea lemnului de foc, cât și pentru doborârea sau curățarea arborilor de dimensiuni medii.

Datorită șinei de 12 inch, drujba permite tăieri rapide și precise, iar lanțul bine echilibrat asigură o funcționare lină și eficientă. Sistemul de pornire manuală este ușor de utilizat, iar construcția robustă a motorului garantează o funcționare stabilă și o durată mare de viață. Mănerul ergonomic și sistemul de reducere a vibrațiilor contribuie la un confort sporit în timpul utilizării, chiar și în sesiuni mai lungi de lucru.

Pentru siguranță, drujba este dotată cu frână de lanț și protecție frontală, reducând riscul de accidentare în timpul utilizării. Sistemul de ungere automată a lanțului asigură o lubrifiere constantă, prevenind uzura prematură și menținând performanța de tăiere. Întreținerea este simplă, accesul la filtru și la bujie fiind rapid și ușor.

Prin construcția sa solidă, puterea ridicată și ușurința în exploatare, drujba Detoolz 25CC reprezintă o alegere practică și eficientă pentru utilizatorii care doresc un echipament fiabil, capabil să facă față cu succes lucrărilor uzuale de tăiere a lemnului.

Cod	DZ-D117-G02
Putere	1.2 CP
Capacitatea cilindrica	25 cc
Tip motor	2T, monocilindru, răcit cu aer
Turație maxima	11000 rpm
Combustibil	Benzina + Ulei 2T
Raport amestec benzina:ulei	25:1(40ml ulei 2T la 1L benzina)
Sistem porire	Manuala (Pornire rapida)
Pornire rapida	-
Rezervor carburant	330 ml
Rezervor ulei ungere	350 ml
Unitate de taiere	12"(30cm), pas 3/8", canal 1.3mm, 22 dinti, 45 piteni
Nivel sunet	114 dB
Masa neta	4 kg
Masa bruta	4.5 kg
Numar de omologare	e9*2016/1628*2016/1628S HA1/P*1214*00

Avantaje – Drujbă Detoolz 25CC1,2CP 12"

- **Motor puternic de 1,2 CP**, ideal pentru tăierea lemnului de foc și lucrări gospodărești
 - **Cilindree mare (25cm³)** pentru randament ridicat și tăieri eficiente
 - **Șină de 12"**, potrivită pentru majoritatea aplicațiilor casnice și semi-profesionale
 - **Pornire ușoară**, datorită sistemului manual fiabil
 - **Construcție robustă**, rezistentă la utilizare intensivă
 - **Sistem de ungere automată a lanțului**, pentru durată de viață mai mare
 - **Frână de lanț pentru siguranță sporită** în timpul utilizării
 - **Mănere ergonomice și sistem anti-vibrații**, pentru confort și control mai bun
 - **Întreținere simplă**, cu acces rapid la filtru și bujie
- Echipament, manual
lant- 1 buc
lama - 1 buc
Set unelte

04

INSTRUCȚIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE

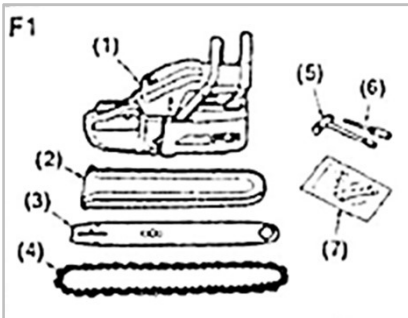
4.1. Asamblarea DRUJBEI

Deschideți pachetele și îndepărtați cu atenție ambalajul.

INSTALAREA GHIDAJULUI SI A LANTULUI

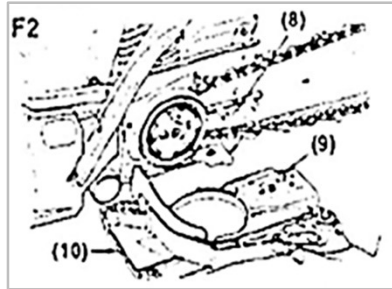
Un pachet standard de fierăstrău conține articolele ilustrate, (F1) :

- (1) Unitate de putere
 - (2) Protecția lamei
 - (3) Bara de ghidare
 - (4) Lanț de ferăstrău
 - (5) Cheie cu mufă
 - (6) Șurubelniță pentru reglarea carburatorului
 - (7) Șuruburi de fixare și de fixare
- Deschideți cutia și instalați bara de ghidare și lanțul ferăstrăului pe unitatea de alimentare după cum urmează:.



Lanțul ferăstrăului are margini foarte ascuțite. Folosiți mănuși de protecție groase pentru siguranță.

1. Trageți protecția spre mânerul frontal pentru a verifica dacă frâna lanțului nu este pornită.
2. Slăbiți piulițele și scoateți capacul lanțului.
3. Instalați vârful atașat la unitatea de alimentare.
4. Trageți lanțul la pinion și, în timp ce montați lanțul ferăstrăului în jurul barei de ghidare, montați bara de ghidare pe unitatea de alimentare. Reglați poziția piuliței de tensiune a lanțului pe capacul lanțului la gaura inferioară a barei de ghidare. (F2)
- (8) Gaură
- (9) Piuliță de tensionare
- (10) Capacul lanțului



Acordați atenție direcției corecte a lanțului ferăstrăului. (F3) (1) Direcția de mișcare

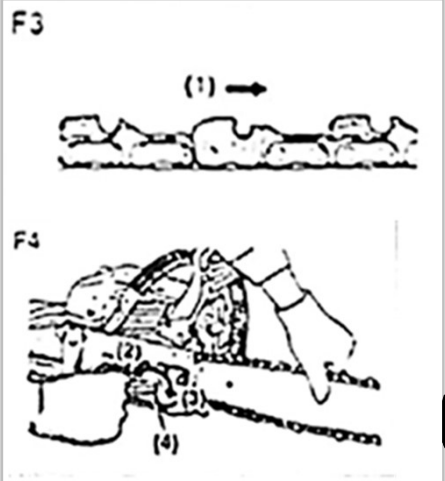
5. Montați capacul lanțului pe unitatea de alimentare și fixați piulițele la etanșitatea degetelor.

6. În timp ce țineți vârful barei, reglați tensiunea lanțului rotind șurubul de tensiune până când curelele de legătură ating doar partea inferioară a șinei barei. (F4)

7. Strângeți bine piulițele cu vârful barei ridicat (12- 15N.m). Apoi verificați lanțul pentru o rotație lină și o tensiune adecvată în timp ce îl deplasați manual. Dacă este necesar, reglați din nou cu capacul lanțului slăbit.

8. Strângeți șurubul de tensionare

- (2) Slăbiți
- (3) Strângeți
- (4) Șurub de tensionare



RO

Un lanț nou își va extinde lungimea la începutul utilizării. Verificați și reajustați frecvent tensiunea, deoarece un lanț slăbit poate deraia cu ușurință sau poate provoca uzura rapidă a acestuia și a barei de ghidare.

ULEIUL DE AMESTEC CU COMBUSTIBILUL

Se amestecă o benzină normală și un ulei de motor de calitate special pentru motoarele în 2 timpi, răcite cu aer.

Raport de amestecare recomandat 25:1

Benzină (L)	Ulei 2T (ml)
1,0	40
2,0	80
3,0	120
4,0	160
5,0	200
10,0	400

ATENȚIE! Păstrați focul deschis departe de zona în care se manipulează sau se depozitează combustibilul. Se amestecă și se păstrează combustibilul numai într-un recipient de benzină omologat.

NOTA: Cele mai multe probleme ale motorului sunt cauzate, direct sau indirect, de combustibilul utilizat pe mașină. Aveți grijă deosebită să nu amestecați un ulei de motor pentru motoarele cu 4 timpi.

ULEIUL DE LANȚ

Pentru lubrifierea lanțului și a șinei de ghidare se recomandă utilizarea unui ulei special pentru lanțuri de motoferăstrău.

Uleiurile dedicate pentru lanț și șină asigură o aderență ridicată la componentele aflate în mișcare, reduc frecarea, uzura și contribuie la prelungirea duratei de viață a lanțului și a șinei de ghidare.

NOTĂ Nu utilizați ulei uzat sau regenerat care poate provoca daune pompei de ulei.

4.2.PREGATIREA PENTRU PUNEREA IN FUNCTIUNE

PORNIREA MOTORULUI

1. Umpleți rezervoarele de combustibil și respectiv de ulei de lanț și strângeți bine capacele. (F7)

2. Puneți comutatorul în poziția „I”. (F8)

3. În timp ce țineți maneta clapetei de accelerație împreună cu dispozitivul de blocare a clapetei de accelerație. Apăsăți butonul lateral de blocare a clapetei de accelerație și eliberați maneta clapetei de accelerație pentru a o menține în poziția inițială. (F9)

(1) Ulei de lanț

(2) Combustibil

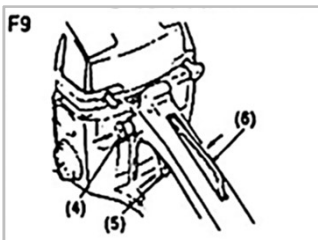
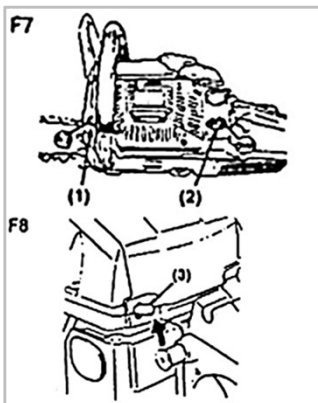
(3) Comutator

(4) Buton de blocare a clapetei de accelerație

(5) Pârghia clapetei de accelerație

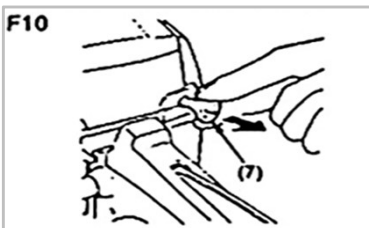
(6) Blocarea clapetei de accelerație

(7) Clapeta soc



4. Scoateți butonul de soc în poziția închis. (F10)
NOTĂ - Când reporniți imediat după oprirea motorului, lăsați butonul de sufocare în poziția deschisă.

5. În timp ce țineți unitatea de ferăstrău ferm pe sol, trageți cu putere cablul de pornire. (F11)

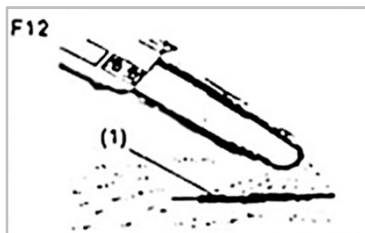


Nu porniți motorul în timp ce țineți fierăstrăul cu lanț cu o mână. Lanțul ferăstrăului vă poate atinge corpul. Este foarte periculos.

6. Când motorul s-a aprins mai întâi, apăsați butonul de soc și trageți din nou starterul pentru a porni motorul.

7. Lăsați motorul să se încălzească cu maneta de accelerație trasă ușor.

Țineți mainile și picioarele departe de lanțul ferăstrăului deoarece va începe să se rotească la pornire.



VERIFICAREA APLICĂRII ULEIULUI

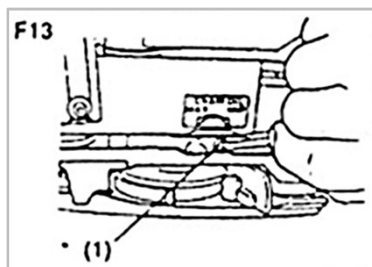
După pornirea motorului, rulați lanțul la turație medie și vedeți dacă uleiul de lanț este împrăștiat așa cum se arată în figură. (F12)

(1) Ulei de lanț

Debitul de ulei al lanțului poate fi schimbat prin introducerea unei șurubelnițe în orificiul de pe partea inferioară a ambreiajului. Reglați-vă în funcție de condițiile de lucru. (F13)

(1) Reglator

NOTA: Rezervorul de ulei ar trebui să devină aproape gol în momentul consumării combustibilului. Asigurați-vă că umpleți rezervorul de ulei de fiecare dată când realimentați unitatea.

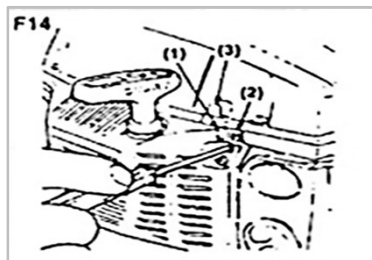


REGLAREA CARBURATORULUI (F14)

Carburatorul de pe unitatea dvs. a fost reglat din fabrică, dar poate necesita o rotire fină din cauza schimbării condițiilor de funcționare.

Înainte de a regla carburatorul, asigurați-vă că sunt furnizate filtre curate de aer / combustibil și combustibil proaspăt, amestecat corespunzător.

La ajustare, urmați pașii următori:



Asigurați-vă că reglați carburatorul cu lanțul de bare atașat 1. opriți motorul și înșurubați ambele ace H și L până când se opresc. Nu forța niciodată. Setează-le înapoi numărul inițial de ture așa cum se arată mai jos.

H ac: 1 $\frac{1}{2}$ L ac: 1 $\frac{1}{4}$

Porniți motorul și lăsați-l să se încălzească la jumătate de clapetă.

Rotiți acul L încet în sensul acelor de ceasornic pentru a găsi poziția în care viteza de ralanti este maximă, apoi puneți acul înapoi cu un sfert (1/4) de rotire în sens invers acelor de ceasornic

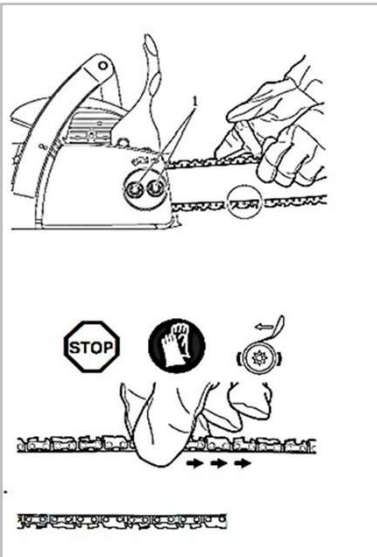
4. Rotiți șurubul de reglare a ralantiului (T) în sens invers acelor de ceasornic, astfel încât lanțul ferăstrăului să nu se rotească. Dacă viteza de ralanti este prea lentă, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic.

5. Faceți o tăiere de testare și reglați acul H pentru cea mai bună putere de tăiere, nu pentru viteza maximă.

(1) L ac

(2) H ac

(3) Șurub de reglare a ralantiului



Întinderea lanțului

Învârțiți puțin șurubul întinzător de lanț (în sensul acelor de ceasornic) până când lanțul intră în canalul de ghidare de pe partea inferioară a șinei (vezi cercul). Ridicați puțin vârful șinei ferăstrăului și strângeți șurubul întinzător de lanț spre dreapta (în sensul acelor de ceasornic) până când lanțul se lipește din nou de partea de jos a șinei (vezi cercul). Ridicați în continuare vârful șinei și strângeți piulițele de fixare (I) de la carcasa pinionului cu ajutorul cheii.

Controlul întinderii lanțului

Lanțul este întins corect atunci când acesta, rămânând lipit de partea inferioară a șinei, poate fi transportat ușor cu degetele. Slăbiți întâi frâna de lanț. Verificați frecvent întinderea lanțului deoarece lanțurile noi se lungesc la început. Verificați mai des întinderea lanțului, dar numai după ce ați oprit întâi motorul.

FRÂNĂ DE LANȚ

Această mașină este echipată cu o frână automată pentru a opri rotația lanțului de ferăstrău la apariția reculului în timpul operațiunii de tăiere a ferăstrăului. Frâna este acționată automat de o forță de inerție care acționează asupra greutateii montate în interiorul protecției față.

Această frână poate fi acționată manual și cu protecția frontală întoarsă în jos spre bara de ghidare.

Pentru a elibera frâna, trageți în sus de protecția față spre mânerul frontal până când se aude sunetul „clic”. Asigurați-vă că confirmați funcționarea frânei la inspecția zilnică.

Cum să confirmați: (1) Opriți motorul.

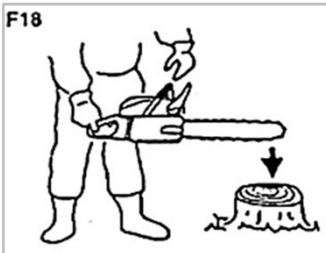
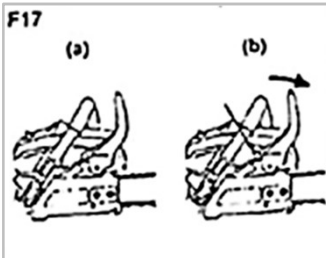
(2) Ținând ferăstrăul cu lanțul orizontal, eliberați mâna de mânerul frontal, loviți vârful barei de ghidare într-o buturuga sau o bucată de lemn și confirmați funcționarea frânei. Nivelul de funcționare variază în funcție de dimensiunea barei. (F18)

În cazul în care frâna nu este eficientă, solicitați inspecției și reparațiilor distribuitorului nostru. Motorul, dacă este ținut rotit la viteză mare cu frâna acționată, încălzește ambreiajul, provocând probleme. Când frâna este acționată în timpul funcționării, eliberați imediat degetele de pe maneta clapetei de accelerație și păstrați motorul la ralanti.

OPRIREA MOTORULUI

1. Eliberați maneta clapetei de accelerație pentru a permite motorului ralanti câteva minute. Puneți comutatorul în poziția „O” (STOP). (F19)

(1) Comutator



Înainte de a trece la treaba dvs., citiți secțiunile „INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ” și „PRECAUȚII DE SIGURANȚĂ”. Este recomandat să practicați mai întâi tăierea buștenilor ușori. Acest lucru vă ajută, de asemenea, să vă obișnuiți cu unitatea dvs. Respectați întotdeauna normele de siguranță. Fierăstrăul cu lanț trebuie utilizat numai pentru tăierea lemnului.

Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale. Vibrațiile și reculul variază în funcție de diferite materiale și cerințele reglementărilor de siguranță nu ar fi respectate. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț ca pârghie pentru ridicarea, mișcarea sau despicarea obiectelor. Nu-l blocați peste suporturi fixe. Este interzis să atașați unelte sau aplicații care nu sunt specificate de producător.

Nu este necesar să forțați ferăstrăul să taie. Aplicați doar o presiune ușoară în timp ce porniți motorul la maxim.

Când lanțul ferăstrăului este prins în tăietură, nu încercați să-l scoateți cu forța, ci folosiți o pană sau o manetă pentru a deschide calea.

TĂIEREA LEMNULUI

Înainte de a trece la treaba dvs., citiți secțiunile „INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ”. Este recomandat să practicați mai întâi tăierea buștenilor ușori. Acest lucru vă ajută, de asemenea, să vă obișnuiți cu unitatea dvs.

Respectați întotdeauna normele de siguranță. Ferăstrăul cu lanț trebuie utilizat numai pentru tăierea lemnului. Este interzisă tăierea altor tipuri de materiale. Vibrațiile și reculul variază în funcție de diferite materiale și cerințele reglementărilor de siguranță nu ar fi respectate. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț ca pârghie pentru ridicarea, mișcarea sau despicarea obiectelor. Nu-l blocați peste suporturi fixe. Este interzis să atașați unelte sau aplicații care nu sunt specificate de producător.

Nu este necesar să forțați ferăstrăul să taie. Aplicați doar o presiune ușoară în timp ce porniți motorul la maxim. Când lanțul fierăstrăului este prins în tăietură, nu încercați să-l scoateți cu forța, ci folosiți o pană sau o pârghie pentru a deschide calea.

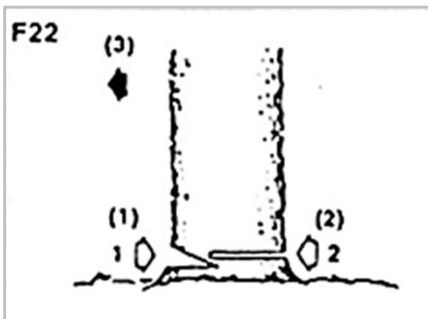
PROTECȚIA ANTI RECUL

Acest fierăstrău este echipat cu o frână de lanț care va opri lanțul în caz de recul, dacă funcționează corect. Trebuie să verificați funcționarea frânei de lanț înainte de fiecare utilizare, rularea ferăstrăului la maxim, clapeta de accelerație timp de 1-2 secunde și împingând în față apărătoarea frontală.

Lanțul trebuie să se oprească imediat cu motorul la turație maximă, dacă lanțul se oprește lent sau nu se oprește, înlocuiți banda de frână și tamburul ambreiajului înainte de utilizare.

Este extrem de important ca frâna lanțului să fie verificată pentru o funcționare corectă înainte de fiecare utilizare și ca lanțul să fie ascuțit pentru a menține nivelul de siguranță al reculului din acest fierăstrău. Îndepărtarea dispozitivelor de siguranță, întreținerea necorespunzătoare sau înlocuirea incorectă a barei sau a lanțului poate crește riscul de vătămare corporală gravă din cauza reculului. Când doborâți un copac, asigurați-vă că vă avertizați lucrătorii vecini cu privire la pericol.

- (1) tăiat cu creștătură
- (2) Taietura pentru cadere
- (3) Direcția de tăiere



TAIEREA UNUI ARBORE (F22)

1. Decideți direcția de tăiere luând în considerare vântul, înclinarea copacului, amplasarea ramurilor grele, ușurința lucrului după tăiere și alți factori.
2. În timp ce curățați zona din jurul copacului, aranjați un punct de sprijin bun și retrageți-vă.
3. Faceți o creștătură tăiată cu o treime din drum în copac pe partea de tăiere.
4. Faceți o tăietură de tăiere din partea opusă a creștăturii și la un nivel ușor mai mare decât partea inferioară a creștăturii.

Un buștean întins pe pământ (F23)

Văzut la jumătate, apoi rotiți buștenul și tăiați din partea opusă.

Un buștean atârnat de sol (F24)

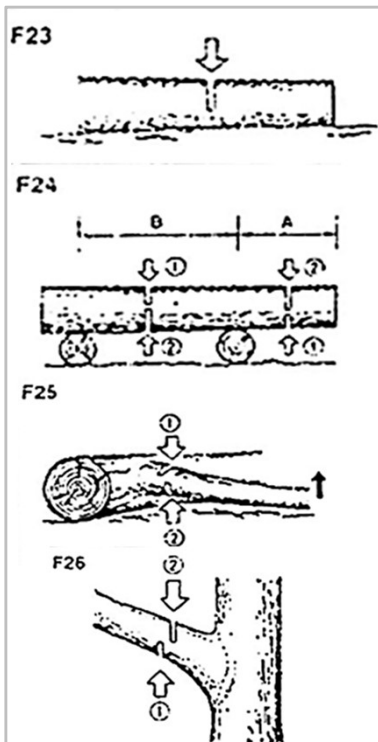
În zona A, a văzut de sus o treime și a termina tăind din partea de sus. În zona B, a văzut în jos din partea de sus o treime și terminați tăind în sus din partea de jos.

Membrul tăiat al copacului căzut (F25)

Mai întâi verificați în ce parte este îndoit membrul. Apoi faceți tăierea inițială din partea îndoită și terminați prin tăierea din partea opusă.

Fiți atenți la spatele unui membru tăiat. Tunderea arborelui în picioare (F26) Tăiați de jos, terminați de jos.

- Nu utilizați un punct de sprijin sau o scară instabilă. Nu exagerați.
- Nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.
- Folosiți întotdeauna ambele mâini pentru a apuca ferăstrăul.



4.3.ÎNȚREȚINERE

Înainte de a curăța, inspecta sau repara unitatea, asigurați-vă că motorul s-a oprit și este rece. Deconectați bujia pentru a preveni pornirea accidentală.

ÎNȚREȚINERE DUPĂ FIECARE UTILIZARE

1. Filtru de aer - Praful de pe suprafața mai curată poate fi îndepărtat prin atingerea unui colț al

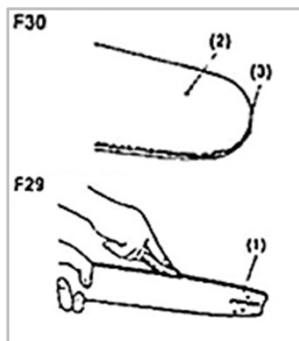
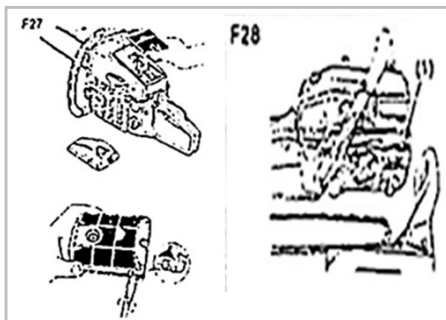
dispozitivului de curățare pe o suprafață dură. Pentru a curăța murdăria din ochiuri, împărțiți produsul de curățat în jumătăți și periați benzina. Când utilizați aer comprimat, suflați din interior. (F27)

2.Orificiul de ungere - Demontați bara de ghidare și verificați orificiul de ungere pentru a nu se înfundă. (F28)Port de ulei

3.Bara de ghidare - Când bara de ghidare este demontată, îndepărtați rumegușul din canelura barei și orificiul de ungere. (F29)Ungeți pinionul nasului de la orificiul de alimentare de pe vârful barei. (F30)

(1) Port de ulei(2) Orificiul de ungere(3) Pinion

4. AlteleVerificați dacă există scurgeri de combustibil și fixări slabe și deteriorări ale pieselor majore, în special articulațiilor mânerului și montarea barei de ghidare.



ÎNȚREȚINERE PERIODICĂ

1. Aripioare cilindrice

Înfundarea prafului între aripile cilindrului va provoca supraîncălzirea motorului. Verificați și curățați periodic aripioarele cilindrului după îndepărtarea filtrului de aer și a capacului cilindrului. Când instalați capacul cilindrului, asigurați-vă că firele comutatorului și garniturile sunt poziționate corect în poziție. (F31) Asigurați-vă că blocați orificiul de admisie a aerului.

2. Filtru combustibil

(a) Cu ajutorul unui cârlig de sârmă, scoateți filtrul din orificiul de umplere. (F32)

(1) Filtru combustibil

(b) Demontați filtrul și spălați-l cu benzină sau înlocuiți-l cu unul nou, dacă este necesar. NOTĂ

După îndepărtarea filtrului, utilizați un vârf pentru a ține capătul conductei de aspirație.

Când asamblați filtrul, aveți grijă să nu permiteți fibrele filtrante sau praful în interiorul conductei de aspirație.

3. Rezervor de ulei

Cu un cârlig de sârmă, scoateți filtrul de ulei prin orificiul de umplere și curățați-l cu benzină. Când introduceți filtrul înapoi în rezervor, asigurați-vă că acesta ajunge în colțul din dreapta față. De asemenea, curățați murdăria din rezervor. (F33) (2) Filtru de ulei



4. Bujie (F34)

Curățați electrozii cu o perie de sârmă și readuceți spațiul la 0,5 mm, după cum este necesar.

5. Pinion (F35)

Verificați dacă există fisuri și dacă uzura excesivă interferează cu antrenarea cu lanț. Dacă purtarea este evidentă, înlocuiți-o cu una nouă. Nu montați niciodată un lanț nou pe un pinion uzat sau un lanț uzat pe un pinion nou.

(1) Pinion

(2) Rulment cu ace

(3) Tambur ambreiaj

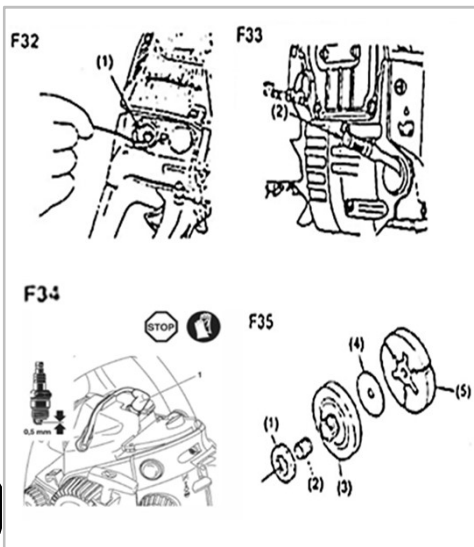
(4) Distanțier

(5) Pantof ambreiaj

6. Amortizoare față și spate

Înlocuiți dacă piesa aderată este curățată sau dacă se observă fisuri pe piesa de cauciuc.

ÎNȚREȚINEREA LANTULUI ȘI A BAREI DE GHIDARE



Este foarte important pentru o funcționare ușoară și sigură să mențineți tăietorii întotdeauna ascuțiți.

Frezele trebuie să fie ascuțite când :

- Rumeгуșul devine pulbere.
- Ai nevoie de o forță suplimentară pentru a tăia.
- Modul tăiat nu merge drept.
- Vibrațiile cresc.
- Consumul de combustibil crește.

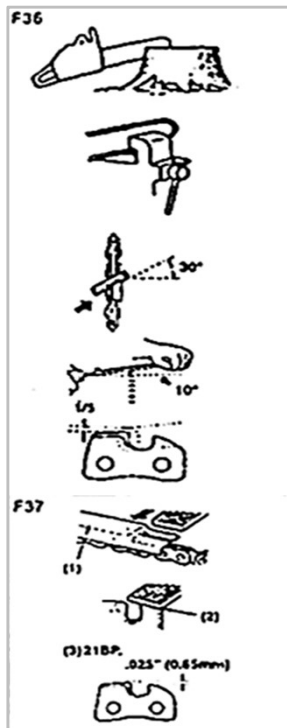
Standarde de setare a tăietorului:

Asigurați-vă că purtați mănuși de siguranță. Înainte de depunere: Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este ținut bine.

Asigurați-vă că motorul este oprit.

Utilizați o pila rotundă de dimensiunea adecvată pentru lanțul dvs. Așezați pila pe tăietor și împingeți-o înainte. Păstrați poziția fișierului așa cum este ilustrat. (F36)

După ce fiecare tăietor a fost ascuțit, verificați indicatorul de adâncime și fixați-l la nivelul corespunzător, așa cum este ilustrat. (F37)



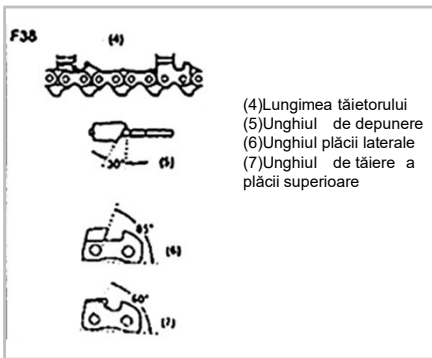
Asigurați-vă că rotunjiți marginea frontală pentru a reduce șansele de recul sau de rupere a lanțului.

(1) Verificator de gabarit adecvat.

(2) Faceți umărul rotund

(3) Standard de măsurare a adâncimii

Asigurați-vă că fiecare tăietor are aceeași lungime și unghiuri de margine ca în ilustrație (F38)



GHIDAJUL LANTULUI

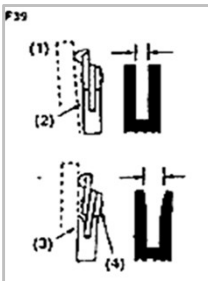
Inversați bara ocazional pentru a preveni uzura neuniformă.

Șina de bare trebuie să fie întotdeauna pătrată. Verificați uzura șinei barei. Aplicați o riglă pe bară și pe exteriorul tăietorului.

Dacă se observă un decalaj între ele, șina este normală. În caz contrar, șina de bare este uzată. O astfel de bară trebuie corectată sau înlocuită. (F39)

(1) Conducător (2) Canal

(3) Fără gol (4) Înclinarea lanțului



AVERTISMENTE IMPORTANTE PRIVIND ÎNTREȚINEREA

- Toate operațiunile de întreținere se vor efectua numai cu motorul oprit și complet răcit, pentru a preveni accidentele sau arsurile.
- Înainte de orice intervenție asupra lanțului, șinei sau motorului, scoateți bujia pentru a elimina riscul de pornire accidentală.
- Nu efectuați lucrări de întreținere în apropierea surselor de foc deschis sau scântei, deoarece combustibilul este inflamabil și poate provoca incendii sau explozii.
- Utilizați numai piese de schimb originale sau compatibile recomandate de producător, deoarece piesele necorespunzătoare pot afecta funcționarea și pot conduce la defectarea utilajului sau la pierderea garanției.
- Nu utilizați drujba dacă observați defecțiuni ale sistemului de frânare, ale lanțului sau scurgeri de combustibil, până când problema nu a fost remediată complet.
- Asigurați-vă că lanțul este corect tensionat înainte de fiecare utilizare; un lanț prea slab sau prea strâns poate provoca accidente grave sau uzură prematură.
- Curățarea drujbei trebuie efectuată doar cu motorul oprit, folosind o perie sau aer comprimat; nu utilizați jet de apă sub presiune.
- Nu modificați și nu dezactivați niciun sistem de siguranță al echipamentului.
- Depozitați drujba într-un loc uscat, ferit de umezeală și inaccesibil copiilor, după golirea rezervorului de combustibil atunci când nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă.
- Nerespectarea instrucțiunilor de întreținere poate duce la defectarea echipamentului, pierderea garanției și la apariția unor situații periculoase pentru operator.

5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1 . Depozitarea

Avertizare! Dacă depozitați aparatul timp mai îndelungat de 30 de zile, acesta trebuie pregătit pentru depozitare. În caz contrar, restul de combustibil rămas în carburator se evaporă și lasă în urmă o depunere cauciucată. Acest lucru poate îngreuna repornirea și poate avea ca și consecință lucrări de reparație costisitoare

1.Îndepărtați încet capacul rezervorului pentru a elimina eventual presiunea care s-a format în rezervor. Goliți cu grijă rezervorul.

2.Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze până când acesta se oprește și carburantul din carburator este consumat.

3.Lăsați motorul să se răcească (cca. 5 minute).

4. Îndepărtați bujia.

5.Puneți o linguriță de ulei pentru motor în 2 timpi curat în camera de ardere. Trageți încet de câteva ori cablul de pomire, astfel încât componentele interioare să fi e unse cu ulei. Așezați la loc bujia. Indicație: Depozitați aparatul într-un loc uscat și la distanță de posibile surse de aprindere, de ex. cuptor, boiler și uscător pe gaz, etc.

5.2.Eliminare produsului

Dacă există o problemă de calitate de la data cumpărării în termen de 2 ani, producătorul va furniza servicii de reparații sau înlocuire gratuite.Daunele provocate de operator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se încadrează în perioada de garanție și se vor percepe costuri de reparație.Păstrați certificatul de garanție. Nu este permis să se transfere. Este valabil numai dacă este emis de distribuitori autorizați sau agenți agreați de către producător.Nu aruncați utilajele electrice împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu **Directiva Europeană 2002/96/CE** privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și

punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, instrumentele electrice care au ajuns la sfârșitul vieții trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu normele de protecție a mediului.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura îndepărtarea utilajului la sfârșitul duratei sale de viață în instalațiile de colectare corespunzătoare, cunoscând sancțiunile prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.Colectarea selectivă pentru fiecare material pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului și asupra sănătății și promovează recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informații mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactați serviciul local pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul unde a fost efectuată achiziția.Producătorii și importatorii își îndeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare și reciclare.Ambalajul produsului este 100% reciclabil.Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora conțin o cantitate considerabilă de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



6. PROBLEME SI REMEDII

Defecțiune	Cauza posibilă	Depanarea problemelor
Motorul nu pornește	Comutator de circuit al motorului în poziția OFF	Fixați întrerupătorul motorului în poziția ON
	Fără combustibil în rezervor	Se adaugă combustibil, curățați cablul de combustibil
	Linia de combustibil este înfundată	Utilizați întotdeauna combustibil proaspăt de marcă, benzină normală fără plumb
	Combustibil rău, vechi sau murdar în rezervor	Curățați rezervorul de combustibil, conducta de combustibil și carburatorul
	Filtru de aer murdar	Curățați filtrul de aer
	Ștecherul bujiei este deconectat de la bujie; cablul de înaltă tensiune nu este fixat bine în ștecher	Introduceți ștecherul firului în bujie; verificați conexiunea dintre firul de înaltă tensiune și ștecher
	Bujia este arsă sau are daune; distanță incorectă între electrozi	Curățați sau înlocuiți bujia; setați distanța dintre electrozi
Pornire grea sau putere redusă a motorului	Motorul s-a înecat după mai multe încercări de pornire	A se deșuruba și usca bujia, de mai multe ori pentru a trage cablul cu bujia conectată; regulator de alimentare cu combustibil în poziția (STOP)
	Rezervorul de combustibil este murdar	Curățați rezervorul de combustibil
	Filtru de aer contaminat	Curățați filtrul de aer
	Bujia s-a ars	Curățați bujia
Motorul se încălzește	Apa în rezervorul de combustibil și carburator; carburator înfundat	Goliți rezervorul de combustibil; curățați canalul de combustibil și carburatorul
	Distanță greșită între electrozii bujiei	Fixarea distanței corecte între electrozi
	Filtru de aer murdar	Curățare filtru de aer
	Sistemul de răcire murdar	Curățați coastele (sistemul) de răcire
Vibrații crescute în timpul lucrului	Fixarea motorului este slabă	Strângeți imediat șuruburile de fixare a motorului

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producătorului Fabricat în P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, România
 2. Adresa producătorului Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175
 3. Denumire produs Drujba Detoolz 2500, 1.2CP, cu lama 12" și lant, pornire rapida
 4. Numar de identificare produs/ Model fabricant: DZ-D117-G02
- Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificațiile în legătură cu care se declara conformitatea:
 • OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizată) privind stabilirea unor măsuri pentru aplicarea unitară a legislației Uniunii Europene care armonizează condițiile de comercializare a produselor;
 • HG nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor (Directiva 2006/42/CE)
 • Directiva 2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice și de modificare a Directivei 95/16/CE (reformare).
 • EN ISO 11681-1:2022 care specifică cerințele de siguranță și metodele de testare pentru drujbele portabile, manuale, utilizate în silvicultură și operațiuni similare.

SC GOLDEN FISH SRL, Micul Fermier - Depozitul Central Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175, înregistrată la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin în calitate de Administrator, declarăm pe propria răspundere, cunoscând prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul în declarații, faptul că produsul "**Drujba Detoolz 2500, 1.2CP, cu lama 12" și lant, pornire rapida DZ-D117-G02**" care face obiectul acestei declarații de conformitate nu pune în pericol viața, sănătatea și securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului și este în conformitate cu : **Directiva 2006/42/CE**.

Certificate: BM 50601984 0001 Raport Testare: CN23W3QC 001

Standarde armonizate:

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor:

- TÜV SÜD Product Service GmbH Tillystrasse 2-90431 Nurnberg, Germania

Adresa la care se constituie și se pastrează dosarul tehnic:

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175, CUI: RO22908031, Nr.Reg.Com.: J23/2652/2016; Telefon 0374 496580; www.micul-fermier.ro

Numele, funcția, persoanei împuternicite: Pastrav Gabriel Constantin, Administrator
 iulie 2026



CERTIFICAT DE GARANTIE

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia. Societatea GOLDEN FISH SRL respecta dreptul cumparatorului la o garantie legala de conformitate, in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021.

Societatea GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor.

1. Datele vanzatorului:

Denumire: _____

Sediu social: _____

CUI: _____ Nr. Reg. Comertului: _____

Telefon _____ E-mail: _____

2. Datele produsului

Denumire produs: _____

Tip: ☐ carburant (benzina / motorina / amestec) ☐ electrica 230V/400V ☐ acumulator ☐ manuala

Marca: _____

Model: _____

Data achizitiei: _____

Factura / Bon nr.: _____

Achizitie: ☐ magazin fizic ☐ comanda speciala ☐ online: ☐ Da ☐ Nu (include link / comanda online)

3. Durata garantiei

• Persoane fizice (consumatori): 24 luni de la livrare (OUG nr. 140/2021, art. 9 alin. (1))

• Persoane juridice / profesioniști: 12 luni de la livrare (Cod Civil, art. 1707–1718)

Drepturile consumatorului prevazute de lege: reparare, inlocuire, reducere de pret, incetarea contractului (OUG 140/2021, art. 11–13).

Nota: In cazurile in care produsul este adus in service pentru remedierea unei neconformitati constatate, perioada in care produsul este indisponibil pentru remediere nu se considera consumata din durata garantiei comerciale, conform art. 12 alin. (6) si (7) din OUG 140/2021.

4. Obligatiile consumatorului

Garantia se acorda numai daca sunt indeplinite cumulative urmatoarele conditii:

- Prezentarea certificatului de garantie si documentului fiscal in copie sau original
- Seria si etichetele produsului intacte si lizibile;
- Utilizarea produsului conform destinatiei si instructiunilor producatorului (manual, eticheta, recomandari tehnice), fara solicitare excesive si respectarea instructiunilor de intretinere si manipulare (curatare, lubrifiere, verificari periodice);
- Accesorii si componente esentiale incluse la livrare, daca acestea sunt necesare pentru evaluarea defectului;
- Fara modificari sau reparatii neautorizate;
- Pentru achizitii online / la distanta: returnarea produselor in termen de 14 zile (OUG 34/2014, art. 9–14).

5. Drepturile consumatorului

Potrivit OUG nr. 140/2021:

- **Remedierea produsului** prin reparare sau inlocuire fara costuri pentru consumator (art. 12 alin. (1) lit. a))
- Repararea sau inlocuirea se face intr-un **termen rezonabil, care nu poate depasi 15 zile calendaristice**, in mod gratuit pentru consumator (art. 12, lit. (b)), din momentul in care vanzatorul a fost informat de catre consumator cu privire la neconformitate.
- Consumatorul poate opta intre **reparare si inlocuire**, cu exceptia cazurilor in care masura aleasa este imposibila sau ar impune costuri disproporionate vanzatorului (art. 11 alin. (2) si (3)).
- Daca remedierea nu este posibila sau nu este realizata conform legii, consumatorul poate solicita:
 - **reducerea pretului** proportionala;
 - **incetarea contractului** si restituirea pretului platit (art. 11 alin. (4)).
- In locul remedierii, consumatorul poate suspenda plata unei parti restante din pret pana la indeplinirea obligatiilor de catre vanzator (art. 11 alin. (6)).

6. Obligatiile vanzatorului

- Livrarea produselor conforme cu contractul, descrierea si asteptarile rezonabile ale consumatorului;
- In caz de neconformitate, asigurarea remedierii fara costuri pentru consumator (**OUG 140/2021, art. 11–12**);
- Aplicarea masurilor corective intr-un **termen rezonabil**;
- In cazul in care neconformitatea bunului este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice, consumatorul are dreptul de a solicita direct inlocuire produsului, conform art. 11 alin (7) din OUG 140/2021;
- Pentru produse cu continut digital sau servicii digitale: furnizarea actualizarilor si remedierea defectelor digitale pe durata garantiei legale (**OUG 140/2021, art. 6**).

7. Achizitii – conditii de returnare

• Magazin fizic

Produsul **NU este returnabil**, se aplica garantie legala daca produsul este neconform.

• Comanda speciala / produse personalizate

Produsele aduse la cererea expresa a consumatorului sau lucrate/produse la comanda

NU sunt returnabile, cu exceptia cazurilor de neconformitate.

• Achizitii online sau la distanta

Consumatorul are **dreptul de retragere fara justificare** in termen de **14 zile calendaristice de la livrare** (OUG 34/2014).

8. Procedura de retur/remediere

- Consumatorul notifica vanzatorul in scris (email, telefon, posta) despre intentia de returnare sau remediere;
- Produsul se preda in stare corespunzatoare, cu ambalajul si accesoriile originale si documentele justificative (factura/bon fiscal, certificat de garantie);
- Vanzatorul remediaza defectul prin reparatie, inlocuire, reducere de pret sau incetarea contractului, **fara costuri nejustificate pentru consumator**.

Nota: dreptul la retur de 14 zile **se aplica doar achizitiilor online sau la distanta**, in rest se aplica doar remedii legale pentru neconformitate.

Pentru orice neconformitate apărută în perioada de garanție legală, consumatorul se poate adresa vânzătorului, respectiv magazinului de la care a fost achiziționat produsul, acesta fiind responsabil pentru aducerea produsului în conformitate, potrivit legislației în vigoare - art.9 din OUG 140/2021, sau poate contacta serviciul nostru autorizat la adresa de e-mail: service@micul-fermier.co

9. Uzura normala si situatii excluse din garantie

A. Definirea uzurii normale

Uzura normala reprezinta degradarea progresiva si inevitabila a produsului sau a componentelor acestuia, aparuta ca urmare a utilizarii obisnuite, in conditii normale, conform destinatiei produsului si instructiunilor producatorului.

Aceasta nu constituie lipsa de conformitate, intrucat nu reflecta un defect existent la momentul livrarii, ci efectul utilizarii in timp.

B. Elemente considerate uzura normala

Sunt considerate uzura normala, fara a se limita la acestea:

• Consumabile si piese cu durata limitata de viata

- burghie, discuri/benzi abrazive, lame, lanturi, curele, garnituri, filtre, perii colectoare, sigurante, becuri, duze, freze, site, consumabil sudura, alte consumabile incluse in pachet.

• Componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii

- rulmenti, buce, lagare, angrenaje, sisteme de transmisie, alte componente mecanice supuse frecarii sau solicitarii.

• Elemente din cauciuc sau materiale elastice

- furtunuri, simeringuri, inele de etansare, amortizoare, garnitura, alte elemente din cauciuc sau materiale elastice.

• Componente ale sistemelor de taiere sau actionare

- discuri, cutite, lanturi, tamburi, roti, sisteme de franare, alte componente ale sistemelor de taiere actionare.

• Elemente electrice si electronice supuse uzurii sau degradarii in timp

- cabluri electrice, conectori, prize, intrerupatoare, relee, becuri, sigurante;
- componente electronice afectate de utilizare indelungata sau de factori externi (ex: umiditate, praf, variatii de tensiune);
- contacte electrice oxidate sau deteriorate in timp;

• Acumulatori si baterii

- scaderea capacitatii de stocare a energiei in urma ciclurilor repetate de incarcare/descarcare;
- descarcarea completa prelungita sau depozitarea necorespunzatoare;

• Modificari estetice

- zgarieturi, decolorari, urme de utilizare, uzura a finisajelor, care nu afecteaza functionalitatea produsului.

C. Situatii care NU constituie neconformitate si nu sunt acoperite de garantie

Nu fac obiectul garantiei urmatoarele situatii:

Utilizare necorespunzatoare

- utilizarea produsului in alte scopuri decat cele pentru care a fost proiectat;
- suprasolicitare sau utilizare peste limitele tehnice;
- nerespectarea instructiunilor de utilizare;

• Factori externi

- lovituri, caderi, socuri mecanice;
- expunere la apa, umezeala excesiva, praf, substante chimice;
- temperaturi extreme;
- variatii sau alimentare cu tensiune necorespunzatoare;

• Interventii neautorizate

- desfacerea produsului sau interventii efectuate de persoane neautorizate;
- utilizarea de piese sau accesorii neconforme;

• Intretinere necorespunzatoare

- lipsa operatiunilor de curatare, lubrifiere sau verificare;
- utilizarea de consumabile necorespunzatoare (ulei, combustibil, accesorii);

• Depozitare improprie

- pastrarea produsului in conditii de umiditate, temperatura sau mediu necorespunzator;
- depozitarea pe termen lung fara intretinere adecvata;

• Cauze electrice neimputabile produsului

- fluctuatii de tensiune, lipsa impamantarii, utilizarea de prelungitoare neadecvate;
- conectarea la surse de alimentare neconforme cu specificatiile produsului;

Nota:

- Excluderile de mai sus se aplica deoarece aceste situatii nu reprezinta o lipsa de conformitate existenta la momentul livrării, ci sunt consecinta utilizării, intretinerii sau a unor factori externi ulteriori.
- *Garantia legala de conformitate acopera defectele existente la momentul livrării, chiar daca acestea se manifesta ulterior si viciile ascunse care apar in termenul de garantie si care nu se datoreaza utilizării necorespunzatoare.*
- *In conditiile legii, in cazul aparitiei unei neconformitati intr-un anumit interval de la livrare (1 an – OUG 140/2021 art 10 alin1) aceasta poate fi prezumata ca existand la momentul livrării.*
- *Vanzatorul poate refuza acordarea garantiei daca demonstreaza ca defectul este cauzat de una dintre situatiile enumerate mai sus.*
- *Uzura normala si situatiile enumerate nu fac obiectul garantiei legale de conformitate, insa acestea nu afecteaza dreptul consumatorului de a beneficia de remedierea defectelor reale de fabricatie sau de conformitate.*
- *Dispozitiile prezentului certificat se completeaza cu dispozitiile legale incidente garantiei legale de conformitate.*

10. Baza legala

- **OUG 140/2021 privind contractele de vanzare de bunuri**, art. 6, 7, 9–12 (garantie de conformitate, remedii, produse digitale)
- **Cod Civil, art. 1707–1718** (garantie in relatii profesionale)
- **OG 21/1992, art. 2 alin. 1, 18** (protectia consumatorilor)
- **OUG 34/2014, art. 9–14** (contracte la distanta / achizitii online)

In cadrul acestui proces, societatea GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor -

www.micul-fermier.ro

Confirmari

Data livrării: _____

Vanzator (Nume / Semnatura / Stampila): _____

Client (Nume / Semnatura): _____

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Receptiile efectuate:				

NOTE

RO



crestem impreuna, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.